

លិខិតទំនាក់ទំនងសមាជិកឧបត្ថម្ភគម្រោងការមជ្ឈមណ្ឌលក្រុមដុំយអប់រំហ្វឹកហ្វឺនបច្ចេកទេសវិជ្ជាជីវៈនៅស្រុកខ្មែរ។

Lettre de liaison des participants au projet du Centre Kram Ngoy (Centre de formation technique et professionnelle au Cambodge)

Editorial

UN DEVELOPPEMENT STRATEGIQUE

L'appréciable progrès du CKN au Cambodge impulsé par le déploiement des activités de soutien en France, fait que, le nombre de pages restant le même pour cause de coût, notre courrier va devoir ne contenir que des nouvelles « flashées ». Heureusement, nos journées JKN, semestrielles, sont là pour compenser vos éventuelles frustrations. Ne manquez donc pas ces journées (la prochaine 23^e est prévue pour le 14 novembre 2004), car nos expériences concrètes sur le terrain sont riches et instructives, susceptibles de nous armer d'un réalisme optimiste dans notre volonté d'aide au développement du pays.

Qu'y a-t-il de nouveau au CKN pour ce semestre ?

Il y a deux ans, nous avons dû redémarrer dans un nouveau local, où tout était à réorganiser. Aujourd'hui, nous disposons d'un espace cinq fois plus grand, dans un bâtiment plus spacieux. Nous travaillons sur des programmes avancés, avec des partenaires solides, reconnus. Le programme de promotion de la femme technicienne, entrepris avec l'AAFK, a généré 6 bonnes formatrices dans notre Centre. Et c'est notre « fierté » lorsque des visiteurs

non habitués paraissent surpris par la présence de ces jeunes filles, donnant des cours techniques ou opérant sur des appareils électroniques. Notre partenariat avec ESF (Electriciens sans frontières, EDF) se poursuit, excellent, dans l'électricité rurale et la formation des opérateurs électriciens locaux. Nous avons beaucoup appris auprès d'eux, au point d'oser l'audace d'une prochaine unité de production et distribution électrique, dans le village de Banteay Dèk (Kien Svay), à 30 Km de Phnom Penh par la RN1. Nous avançons ainsi vers l'étape de l'insertion économique.

En février dernier, nous avons mis en chantier un cycle de formation de degré supérieur (BTS), ce qui nous a obligés à élever le niveau de formation de nos formateurs, à acquérir des équipements supplémentaires. Une nouvelle aventure que nous prenons très à cœur et au sérieux !

Ces développements demandent des efforts soutenus, intellectuels, financiers, matériels. Ils ont été rendus possibles par la constance des appuis de l'extérieur, par le bon esprit et l'admirable dévouement des jeunes et responsables sur place, ainsi que par les heureuses rencontres avec des partenaires de qualité.

De tels événements se fêtent : nous avons édité, en mai, une plaquette en quatre pages couleur, sur le CKN, pour faire le bilan, informer, honorer les acteurs de nos réalisations, et surtout pour dire notre gratitude à vous tous, bienfaiteurs, responsables et membres qui, depuis plus de dix ans, nous accompagnez de votre travail et de votre générosité. Puissent ces résultats être votre joie et votre récompense !

ENSEMBLE RELEVONS LE DEFİ

Nos responsables ont compris que ce progrès comporte une dynamique d'accélération. Pour maîtriser la croissance du CKN, il est nécessaire d'anticiper, de se doter de moyens forts. Ils ont alors lancé une campagne de recrutement, dans le but

d'atteindre un total de deux cents membres. C'est un grand défi certes, mais tous ensemble, nous avons décidé de le relever. Cela paraît tout à fait possible, si chacun de nous se donne seulement la peine de trouver un nouveau bienfaiteur/adhérent. Nous avons à cet effet des preuves et des arguments enthousiasmants. Former l'esprit par les gestes, donner un métier qui fait vivre autour de soi, faire recouvrer la dignité par la compétence, jeter les bases d'une société économique par les professions, construire la fondation du développement par l'autonomie : c'est la formation CKN.

IM-SAROEUN

Le Coordinateur du CKN

ASSOCIATIONS SOUTENANT ET PARTICIPANT AU PROJET CKN

ACKN
83, rue de Vestales 34070 Montpellier
04 67 42 64 47 (M. IM-SAROEUN)

CEFODIA
10, avenue Saint-Exupéry 92320 Châtillon
01 46 54 40 32 (Mme ROS Lida)

FPCA
5, rue de la Chapelle 94800 Villejuif
01 47 26 72 65 (M. TAN Eng Thay)

STADHA
1, place des Genévriers 77420 Champs/Marne
01 64 68 33 37 (M. LEANG Sokkry)

PARTENAIRES CKN

AAFK (Association d'Aide aux Femmes Khmères - Paris)
A I F (Agence Intergouvernementale de la Francophonie - Paris)
BRICORAMA (M. JC BOURRELIER PDG, Supermarché de distribution - France)
CODEGAZ (Gaz de France),
ESF Electriciens Sans Frontière (EDF)
POLYTECH' MONTPELLIER (Ex ISIM)- Université Montpellier II Sciences et Techniques du Languedoc
THERAPRIM (M. HAY Ly Eang, Import-Export - Paris)



ACKN (Ex ARAMN KHMER)

ACKN a tenu son Assemblée Générale 2004 à Montpellier, le 14 mars 2004.

Le nouvel An Khmer a eu lieu à Tarascon avec un public plus nombreux que les années précédentes. Merci au groupe OCTAVE et à tous les amis.

L'ACKN a reçu une subvention de la Mairie de Montpellier de 250 €, en recul de 60 € par rapport à l'année dernière. Notre entrevue, l'année précédente, avec le maire adjoint n'a pas encore porté ses fruits. Nous continuons notre effort de faire participer Montpellier à la coopération franco-khmère

Notre coopération avec Polytech Université de Montpellier a démarré avec le travail sur les microcontrôleurs et la mise au point, avec Frédéric PRIEUR, du programme d'intervention au CKN. Un ancien ingénieur stagiaire de Polytech Montpellier et son amie ont été reçus et hébergés à notre Centre à Phnom Penh où ils ont donné des cours de français et de physique.

Le robot cédé en septembre par Polytech est arrivé à bon port à Phnom Penh en Décembre 2003. En 2005, un intervenant de Polytech ira faire de la formation en robotique et automatisme. Comme tous les ans, M. Daniel FERRAND, de Murviel les Montpellier, ancien professeur d'Université, ira donner deux semaines de cours en novembre, dans notre Centre, en Electronique et TV numérique.

Docteurs VIC et UNG Phéng Y vont donner une série de Conférences à notre Centre au cours du mois d'Août 2004.

L'ACKN remercie les membres et donateurs, et souhaite la bienvenue aux nouveaux membres : Drs Patrice VIC, Yves VERDEIL, M. J.M. DANDONNEAU.

CEFODIA : Activités du 1^{er} semestre 2004

Diverses réunions de travail tenues ont pour objet d'organiser les activités traditionnelles du semestre en cours (voir ci-dessous) et de planifier celles du 2nd semestre (voir agenda), ainsi que de prendre connaissance des missions au Cambodge.

Principales activités du 1^{er} semestre

- RKN (4 avril) : repas convivial pour fêter tous ensemble le Nouvel An Khmer ; à cette occasion, de nouveaux membres et sympathisants ont manifesté leur soutien à notre projet.
- AG de CEFODIA - exercice 2003 (25 avril 2004) – l'équipe est renouvelée et renforcée avec de nouveaux membres ; le PV

est publié sur notre site web.

- WKN (12-13 juin) à Dixmont dans l'Yonne (*voir page 4*)
- 22^e JKN (27 juin) a pour fil conducteur : structure locale CKN organisée et partenariats enrichissants > projet en expansion > consolidation et développement impératif de la base arrière (ressources humaines et financières) *voir compte-rendu page 3*
- Collecte de fonds (ventes, accords...) afin de développer les ressources financières.
- Nouvelle édition de prospectus, outil de sensibilisation / diffusion
- Tenue de stand à diverses soirées (Chelles, Ezy, Aulnay-sous-Bois)
- Mise à jour du site Internet (<http://ckn.free.fr>) que nous vous invitons à visiter régulièrement. Bon surf !

Compte-rendu des missions au Cambodge

- Dans le cadre du partenariat CKN et ESF/EDF, CKN joue pleinement son rôle d'intermédiaire entre ESF/EDF et les opérateurs d'électricité locaux : les ingénieurs ESF forment les opérateurs par notre intermédiaire, CKN s'élève ainsi en compétence (CKN traduit et fait les supports de cours). En février, signature d'un nouveau contrat entre ESF et CKN : CKN produit les documents pédagogiques.
- Dans la 7^e promotion, 5 élèves proviennent de Aspeca.
- Le container de 30 m³ est enfin arrivé.
- Intervenants de France : Vari a donné des cours d'électronique.
- L'AG de PTM s'est tenue en janvier avec de nombreux membres venant des provinces ; le thème « Comment construire un réseau de techniciens de la famille CKN ? » est débattu.
- La formation itinérante prévue à Sihanoukville est déplacée à Kampot faute d'inscriptions suffisantes.
- Le 9/2, la 8^e promotion démarre.
- Le 16/2, 3 modules spécialisés du BTS ont débuté avec 4 élèves.

Agenda du 2nd semestre 2004

- 19 septembre, à 14h : Bonn Phca Samakki à la Pagode Bodhivansa de Champs-sur-Marne (77)
- 19 septembre (10h-18h) : participation au Forum des Associations à Châtillon (92)
- 25-26 septembre : participation au Forum des Associations à Aulnay-sous-bois (93)
- Octobre : soirée ou rencontre ?
- 14 novembre : 23^e JKN

Nouveaux contacts

Au cours du 2^e trimestre, le CKN a eu des contacts avec le Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Energie. Il a été reçu une première fois par S.E. ITH Prang, Secrétaire d'Etat, et une 2^e fois avec M. Olivier NORMAND de ESF. En compagnie de ce dernier, nous avons été reçus par M. TY Norin, Président de l'Autorité d'Electricité du Cambodge. Les entretiens ont porté sur l'Electricité villageoise, la sécurité électrique, thèmes principaux du projet de ESF, dans la perspective du projet de la Banque Mondiale sur l'électricité rurale.

VISITES

Le CKN a reçu beaucoup de visites au cours du 1^{er} semestre : ESF, ESK, un personnel de l'Ambassade de France...

**Bonn Phca Samakki
du CKN**

**Dimanche 19 septembre 2004
14 h 00**

**à la Pagode Bodhivansa
101, Bd de la République
77420 Champs-sur-Marne**

CAMPAGNE 200

Le CKN est un projet collectif, un projet ambitieux, un projet long terme, destiné à être pérenne. Il est actuellement en train de se concrétiser. La phase de démarrage a été lancée en 1998. Celle de développement est entamée : formation de formateurs, renforcement de partenariat, notamment avec ESF, création de nouveaux modules (informatique et froid...), ouverture du niveau BTS, poursuite de la formation itinérante. Et, maintenant, se lancer dans une démarche d'entrepreneur par la création d'une entreprise de production et de distribution d'électricité à Kien Svay (Kandal) Le développement est ainsi en train d'aller vite. Ce qui implique une indispensable mobilisation des ressources : humaines, logistiques et financières. Cela revient à fortement consolider la base arrière, en l'occurrence la base France du CKN.

Autrement dit, cela exige de renforcer le nombre des membres aussi bien actifs, sympathisants que de soutiens et de bienfaiteurs. C'est l'objet de la CAMPAGNE 200, ici présentée.

Lors de la 22^e JKN en juin 2004, le Coordinateur IM Saroeun a fixé cet objectif, un objectif approuvé et jugé réaliste par l'ensemble de l'assistance., tout en reflétant un sentiment d'encouragement et de soutien appuyé. Certains participants ont même concrétisé, séance tenante, par libeller des chèques. Qu'ils trouvent ici encore une fois les profonds remerciements du CKN.



M. HENG Tek Ly présentant la Campagne

Ceci dit, notre objectif 200 est encore loin. Des efforts de tous et de chacun sont indispensables en vue d'aider à

(suite en page 6)

T R A N S F E R T T E C H N O L O G I Q U E



Im-Saroeun donne des cours sur le microprocesseur.



Vari ingénieur électronique donne des cours sur le microcontrôleur et des cours de français.



Amélie agrégée de physique donne des cours de physique et de français.



Fabien ingénieur acousticien, avec Amélie, suivent nos formateurs en Monduliri pour monter une formation itinérante CKN dans cette province.

22^e Journée Kram Ngoy (JKN)



Le Centre Kram Ngoy (CKN) a organisé sa 22^e JKN, le dimanche 27 juin 2004, à l'Espace Maison Blanche de Châtillon (92).

De nombreux points ont été abordés. Le CKN s'est assigné l'objectif ambitieux d'atteindre 200 membres pour soutenir et amplifier son programme de formation au Cambodge. La cotisation annuelle est de 15 € et/ou des dons. Le partenariat avec Electriciens Sans Frontières de EDF sur l'électricité rurale et la formation des opérateurs locaux s'intensifient.

Le CKN projette par ailleurs de faire venir en France deux stagiaires Cambodgiens en 2005 pour compléter leur formation dans le domaine du « froid ». Avec la participation active du public, plusieurs autres sujets ont été développés dont la formation itinérante en Monduliri et la formation destinée aux jeunes filles.

Nous rappelons que le CKN dispense une formation professionnelle à Pnom Penh et dans les provinces. Les formations sont du niveau CAP, BAC Pro et BTS dans les domaines techniques et scientifiques suivants : électricité, électronique, automatisme, froid et informatique. Autour de notre formation, nous avons des idées maîtresses comme « forger le caractère, développer l'esprit de responsabilité, construire et promouvoir la solidarité » qui vont bien au-delà de l'enseignement didactique.



LE CKN ET L'ESPRIT COMMERÇANT

La technique n'est pas un objectif en soi, au CKN. La technique c'est pour être vendue, et échangée en recettes. C'est pourquoi au CKN, les formateurs comme les élèves, sont incités à apprendre à vendre :

- Vendre la formation CKN
- Porter des Tee-shirts CKN pour faire de la publicité
- Vendre des produits fabriqués au Centre
- Vendre des boissons et produits alimentaires à la fête des eaux



BRICORAMA, CONFIREL ET CKN

BRICORAMA, on le sait, est un hypermarché de matériel de bricolage, qui a de la solidarité avec les pays en voie de développement, et qui soutient le CKN par sympathie pour nos efforts.

CONFIREL est un exemple cambodgien réussi de volonté de valorisation des produits nationaux (vin de palme, de gingembre, vinaigre, sucre, fruits confits, poivre,...)

CKN a besoin d'argent pour alimenter son centre de formation et ses programmes au Cambodge, mais a un concept d'autonomie et de travail pour pérenniser ses ressources :

La rencontre des trois donne ces photos symboliques :



Week-end Kram Ngoy (WKN)

Pour perpétuer les traditions et resserrer les liens entre les membres de notre Association, le WKN de détente 2004 eut lieu les 12 et 13 juin au gîte rural « La Jamauderie » à Dixmont dans l'Yonne.



Ce gîte offre une installation d'accueil complète avec un centre équestre dans un site vallonné et bucolique.



Le séjour se déroula dans une ambiance amicale, décontractée et conviviale. Il fut émaillé de promenades dans les champs et en forêt qui firent l'objet d'anecdotes cocasses qui resteront gravées dans nos souvenirs.

Les repas pris dans une spacieuse salle à manger furent propices aux échanges.



Après le dîner, notre Président Im Saroeun nous dressa un bilan de son dernier séjour au Cambodge, suivi d'un échange de points de vue avec les membres présents.

Comme tout a une fin, nous retournâmes à nos domiciles en souhaitant que les prochains WKN soient toujours couronnés de succès.

Nous remercions tous les participants qui par leur présence témoignent de leur soutien à notre Association et en particulier Khémarin, Neary et Mom qui préparèrent les repas.

PARTENARIAT AAFK-CKN**Un exemple de transfert technologique CKN apprécié**

M. HOK Seng n'est pas un ingénieur, ni un technicien, mais un simple ouvrier aux USA, dans une usine de montage des circuits imprimés. Il est passé plusieurs fois voir notre Centre parce que cela lui plaisait de voir les jeunes Cambodgiens apprendre la technique. Je lui ai proposé de venir parler de son travail. Réticent au départ (protestant de sa faible capacité), il a fini par accepter. Il est venu raconter juste ce qu'il a fait, des machines qu'il commandait, des problèmes qu'il voyait, pendant deux heures. Point de math au tableau, mais langage simple, et nos élèves ont bien



M. HOK Seng (à droite)

eu la joie de savoir comment on monte les circuits imprimés avec des composants CMS ou non. Cet exposé est vraiment un excellent exemple de transfert technologique que nous cherchons à renouveler le plus souvent possible. N'importe qui, ayant des pratiques de métier, peuvent toujours venir nous donner leur savoir-faire en racontant.

Donc appel à tous pour venir partager.

**De Phnom Penh L'AG de l'Association PTM**

L'Association PTM notre partenaire local a tenu son Assemblée Générale 2003 le 18 janvier 2004, au cours de laquelle il a élu son Bureau, avec M. Savath comme Président, et les membres de son Conseil d'Administration (CA).

M. SEANG Hac ingénieur de l'Ecole Centrale a été élu Président du CA. M. SOK Mathoeung, Docteur en Economie est également membre du CA ainsi que M. IM-SAROEUN.



Assemblée Générale du PTM



M. SEANG Hac : Président du CA donnant des cours d'Economie au Centre CKN.

**Forum des Associations
Dimanche 19 septembre 2004**

Espace Maison Blanche
2, avenue Saint-Exupéry
92320 CHATILLON

OUI, un Grand Centre de Formation au Cambodge, monté par la Diaspora Khmère et leurs amis

C'est possible ! C'est déjà fait avec le CKN.

Mais il faut aller plus loin et plus vite.

Si vous pouvez donner régulièrement au CKN de 5 à 10 € par mois*, et si, parce que vous croyez en ce qu'il a fait jusqu'à présent, vous lui trouvez, parmi vos amis et connaissances, un nouvel adhérent, alors, nous serons plus de deux cents l'an prochain, à soutenir notre projet. Nous pourrions ainsi doubler, chaque année, notre potentiel de formation, pour procurer un métier à plus de nos jeunes et pour accroître la compétitivité des Cambodgiens dans le pays, ainsi que celle de notre économie confrontée à la dure concurrence régionale.

Quelle puissante contribution, alors, à la maîtrise de l'économie par les Cambodgiens eux-mêmes !

Déjà plus d'une centaine à relever le défi.

Avec le CKN, grossissons le rang de ceux qui croient en leur propre capacité de croître/prospérer par leurs efforts.

Pour soutenir le programme CKN, remplissez et envoyez le bulletin au verso

CAMPAGNE 200

(suite de la page 3)

recruter de nouveaux adhérents ou de nouveaux soutiens. Le projet CKN est exaltant : celui de partager des connaissances, du savoir, du savoir-faire avec la jeunesse cambodgienne pour aider à construire et développer le pays. Dans un monde globalisé, la compétence est requise. La solidarité est un devoir.

Le CKN compte sur vous, sur tous les Cambodgiens, notamment ceux de la diaspora, qui se soucie d'apporter une certaine contribution au pays. A votre bonne volonté, à votre générosité et à vos efforts .de solidarité.

Pour soutenir ou aider le CKN, merci de remplir ou faire remplir et retourner le bulletin figuré dans le présent Courrier du CKN.

PARTENARIAT ESF-CKN



LA FORMATION DEGRE BTS

Depuis février 2004, le CKN ouvre une nouvelle formation de niveau BTS, pour permettre aux jeunes qui veulent aller plus haut en formation puissent réaliser leur ambition. Cette formation fait suite à la formation de base dispensée jusqu'à présent. Elle dure trois semestres (1300 heures) en plus de la formation de base. Elle comporte des matières théoriques (surtout les Maths), techniques, et pratiques, tout en mettant l'accent sur les techniques professionnelles, de façon à ce que les élèves puissent entrer dans les métiers sans trop d'appréhension. Les études couvrent les trois domaines fondamentaux : Electronique, Electricité et Informatique.



En principe cette formation est réservée pour les bacheliers, mais elle n'est pas exclusive. Les élèves non-bacheliers qui ont achevé avec succès la formation de base, peuvent y suivre la totalité des cours, ou des cours pratiques de leur choix. Ce programme est conçu pour que les uns et les autres puissent aller plus loin dans leur possibilité, notamment dans la pratique de certaines techniques qui leur seront utiles dans la vie professionnelle.

FROID : PROJET DE DEUX STAGIAIRES en 2005

Sur les initiatives de longue date de MM. NOL Phalla et Eng, le projet de faire venir deux formateurs CKN en froid, pour 4 à 5 mois de stage accéléré en France, commence à prendre forme. Période prévue : mois de Mars 2005. Phalla, ingénieur en froid, les prendra en formation dans ses services. Eng, technicien ayant une entreprise d'installation de froid les prendra en stage pratique. Des lycées techniques et des entreprises ont déjà été contactés pour des visites et formations courtes.

Financement

Estimé au moins à 5000 \$, le financement est en cours de recherche. Nous faisons appel à toutes les bonnes volontés et aux généreuses personnes, à des entreprises pour leur contribution.

Vous pouvez soutenir ce programme par :

- don financier (pour billets d'avion, voyages...)
- hébergement, nourriture
- tickets de déplacement
- accueil week-end et autres...

Après le stage

Retour au Cambodge pour être formateurs en froid.

23^e JKN
Dimanche 14 novembre 2004
 à l'Espace Maison Blanche
 2, avenue Saint-Exupéry
 92320 CHATILLON

OUI JE SOUTIENS LE PROJET DU CENTRE KRAM NGOY

(A retourner avec votre versement à CEFODIA 10, avenue Saint-Exupéry 92320 CHATILLON ou à ACKN 83, rue de Vestales 34070 MONTPELLIER)

- | | |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> J'adhère à l'Association | ACKN / CEFODIA** |
| je verse une cotisation de | 15 €/ an |
| et fais un don* de | 45 €/ an |
| ou un don* de | €/ an |
| <input type="checkbox"/> Je fais un don* de | € à ACKN / CEFODIA** |
| <input type="checkbox"/> Chèque bancaire <input type="checkbox"/> CCP <input type="checkbox"/> Espèces (en mains propres) | |

* Le don ouvre droit à réduction d'impôt ** Rayer la mention inutile

NOM
 Prénom
 Adresse
 Téléphone
 E-mail

